



2008

RAPPORT ANNUEL DE CANARDS ILLIMITÉS CANADA



Canards Illimités Canada  
La conservation des milieux humides

Agir pour la nature.

canards.ca



Fervents de plein, les partenaires et sympathisants de Canards Illimités Canada (CIC) sont préoccupés par la disparition de nos milieux naturels. Ils sont motivés par le désir de changer les choses d'une manière significative, perceptible et mesurable pour notre monde actuel et futur. Les réalisations et les récits présentés dans le Rapport annuel 2008 de CIC démontrent que les personnes astucieuses peuvent accomplir de grandes choses.

Maintenant plus que jamais, les programmes de conservation des milieux humides de CIC doivent être appuyés sans réserve. Les milieux humides ont prouvé maintes et maintes fois leur valeur incontestable en tant que ressources naturelles précieuses. Toutefois, les études indiquent que près de 70 % d'entre eux ont déjà disparu dans les régions peuplées du Canada en raison du développement urbain, du drainage et de la conversion des terres à d'autres usages.

Les sympathisants de CIC peuvent être fiers de savoir que, grâce à leur appui, les milieux humides demeureront partie intégrante du patrimoine naturel canadien. Nous savons que le travail que nous accomplissons aujourd'hui continuera de profiter à la sauvagine, à la faune et à chacun de nous dans les années à venir.



## Les milieux humides, une source de vie

Réunir les fonds nécessaires afin de mettre un terme à la tendance alarmante de la disparition des milieux humides représente une entreprise colossale. Nous devons hâter le financement dès maintenant si nous voulons sauver les milieux humides. C'est pourquoi CIC s'est associé à Ducks Unlimited, Inc. des États-Unis et à Ducks Unlimited du Mexique pour participer à la plus importante campagne de financement pour la conservation jamais mise sur pied en Amérique du Nord, appelée *Les milieux humides, une source de vie*. Notre objectif est d'amasser 500 millions de dollars en provenance de toutes les sources de financement d'ici 2011. Ces fonds serviront à financer les programmes de conservation des habitats, la recherche scientifique, l'éducation et la politique publique.





*Chaque parcelle de milieu humide ou de terre haute adjacente conservée par CIC est le résultat de partenariats. Ces partenariats sont au cœur de la longévité de CIC et la raison pour laquelle nous pouvons envisager si clairement un avenir pour la conservation des milieux humides en Amérique du Nord.*

Ce réseau pancontinental de bénévoles, de membres et de donateurs rend possible la participation de Canards Illimités Canada, de Ducks Unlimited, Inc. et de Ducks Unlimited Mexico à des programmes internationaux comme le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS). Mis sur pied en 1986, le PNAGS est un programme établi en partenariat avec les gouvernements fédéral et provinciaux, des administrations municipales, des états, des organismes non gouvernementaux, des entreprises privées et de nombreux individus pour assurer un meilleur habitat au bénéfice de la sauvagine, d'autres espèces associées aux milieux humides et de l'être humain. Canards Illimités est fier d'être étroitement associés au PNAGS, l'une des initiatives de conservation les plus réussies au monde.

La North American Wetlands Conservation Act (NAWCA), adoptée par le Congrès américain, assure un appui financier au PNAGS. Grâce à un financement international à frais partagés, la NAWCA favorise les partenariats entre les secteurs public et privé pour protéger, restaurer et assurer la gestion des divers milieux humides. Du golfe du Mexique jusqu'au delta du fleuve Mackenzie à Inuvik, les oiseaux migrateurs et d'autres animaux utilisent les habitats que nous nous employons à conserver.

Nulle part ailleurs dans le monde nous ne retrouvons un partenariat comme celui qui existe entre Canards Illimités Canada et la force de conservation de sa contrepartie américaine, Ducks Unlimited, Inc., dont les sympathisants reconnaissent que la conservation des milieux humides canadiens permet d'améliorer les populations de sauvagine du continent.

Sur le plan national, nous sommes redevables aux personnes qui appuient CIC, à nos bénévoles, à nos membres et sympathisants, ainsi qu'aux entreprises et aux gouvernements, qui comprennent les bienfaits incommensurables de la conservation des milieux humides.

## Sincères remerciements à nos partenaires gouvernementaux

CIC voit la conservation comme une mosaïque de paysages naturels, conservés et entretenus, capables d'assurer la subsistance de la sauvagine et de la faune à perpétuité. Pour concrétiser cette vision, l'appui des gouvernements fédéral, provinciaux et des états, au Canada et aux États-Unis, est essentiel. L'an dernier, les gouvernements ci-dessous ont appuyé de façon importante la conservation au Canada. Nous sommes impatients de travailler avec eux à une utilisation plus durable de l'environnement au cours des prochaines années

- Le gouvernement du Canada
- Le gouvernement de l'Alberta
- Le gouvernement de la Colombie-Britannique
- Le gouvernement du Manitoba
- Le gouvernement du Nouveau-Brunswick
- Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador
- Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
- Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse
- Le gouvernement du Nunavut
- Le gouvernement de l'Ontario
- Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard
- Le gouvernement du Québec
- Le gouvernement de la Saskatchewan
- Le gouvernement du Yukon

photos : Brian Walitski





Cher sympathisant de CIC,

Lorsque j'ai été élu président de cette magnifique organisation l'an dernier, j'ai été emballé par le potentiel des initiatives stratégiques en cours qui deviendraient les priorités de l'exercice 2008. Celles-ci regroupent le recrutement de nouveaux membres, la reconnaissance de notre patrimoine de chasse, l'évolution de l'organisation dans les domaines de la science, de la politique publique et des activités-bénéfice et éducatives, une collaboration étroite avec les propriétaires fonciers et, bien sûr, le succès de la campagne *Les milieux humides, une source de vie*. Comme vous le constaterez dans le présent rapport, je suis heureux d'affirmer qu'en à peine un an, nous avons fait des progrès notables sur tous les fronts.



Au cours des prochains mois, CIC s'engage fermement à mettre en place des programmes pour concrétiser sa vision au bénéfice de la sauvagine de l'Amérique du Nord. Nous améliorerons nos programmes politiques fondés sur la science aux échelons fédéral et provinciaux, tout en continuant d'axer nos dépenses directes sur les secteurs prioritaires.

L'incidence de la politique relative à l'énergie, au climat et à l'eau sur notre capacité de réussir croît sans cesse et jouera un rôle déterminant dans la plupart de nos entreprises futures. Nous continuerons d'adopter un esprit d'entreprise pour la conservation, en vue d'établir la base de soutien nécessaire aux efforts continus en faveur de la sauvagine et des milieux humides.

Je suis particulièrement emballé par le lancement public de la campagne *Les milieux humides, une source de vie* au Canada en 2009. Nous amorcerons la campagne en très bonne position, grâce aux efforts de nos comités de bénévoles, qui ont été parmi les premiers à appuyer la campagne en assurant avant même l'annonce officielle d'importants dons dans leur collectivité. Le dévouement des membres du conseil d'administration nous a également permis d'obtenir des dons substantiels. Suivant cet exemple, le personnel de CIC a répondu à une campagne bien menée en recueillant des dons de plus d'un million de dollars.

Canards Illimités Canada a été fondé sur la vision que les milieux humides et les ressources continentales de la sauvagine seront présents pour les générations à venir. Grâce à nos bénévoles, à notre personnel, à nos sympathisants et à nos partenaires, nous avons bon espoir que cette vision se concrétisera. Tout au long de notre histoire, nous avons prouvé que nous sommes prêts à tout pour changer les choses.

Je fais souvent référence à l'une de mes citations favorites d'Helen Keller : « Je ne suis qu'une personne, mais j'en suis une. Je ne peux tout faire, mais je peux faire quelque chose. Je ne refuserai pas de faire la chose que je peux faire. » Grâce à votre générosité et à votre engagement, nous continuons d'œuvrer à la conservation.

Avec vous pour la conservation,

C. Neil Downey  
Président



Cher sympathisant de CIC,

Revenir au Canada dans un rôle de leadership auprès de Canards Illimités Canada (CIC) est une expérience des plus gratifiantes pour moi et ma famille. L'incidence de notre travail, ainsi que la passion et le dévouement des bénévoles, du personnel et des sympathisants, qui démontrent chaque jour leur engagement à l'égard de la conservation des milieux humides et de la sauvagine, m'impressionnent toujours autant. Dans tous les sens du terme, nous pouvons affirmer que « nous agissons pour la nature ».



En faisant le bilan de nos activités et de nos réalisations de la dernière année, nous constatons que nous avons fait des progrès substantiels. J'aimerais profiter de l'occasion pour souligner le travail de mon prédécesseur, Gord Edwards, qui a agi comme vice-président directeur de CIC pendant la majeure partie de l'année financière, et dont le leadership a contribué à nombre de nos réussites.

Cette année, nous avons poursuivi notre travail de conservation des milieux humides essentiels, en particulier des aires de reproduction. Ces travaux s'ajoutent aux programmes de Ducks Unlimited, qui englobent d'autres habitats importants à l'échelle continentale. Nous avons collaboré étroitement avec nos partenaires en vue d'adopter une approche fondée sur la science pour influencer sur les politiques de durabilité des terres agricoles et des forêts du Canada. Nous nous efforçons constamment de cibler les régions productives en sauvagine qui présentent le meilleur rendement de nos investissements dans la conservation.

Afin d'implanter cette approche de conservation fondée sur les paysages, CIC a investi, au cours de la dernière décennie, davantage de ressources dans sa politique publique. Les politiques au bénéfice de la sauvagine et des habitats dont elle dépend sont essentielles à notre réussite et peuvent avoir des impacts à long terme. Grâce à nos efforts, nous avons gagné le respect de nombreux décideurs, et notre leadership en matière de conservation nous a permis de collaborer avec tous les paliers gouvernementaux. L'annonce fédérale de la protection des terres Ts'ude niline Tu'yeta (rivière Ramparts et ses terres humides), dans les Territoires du Nord-Ouest, de même que nos nombreuses réussites à l'échelon provincial au cours de la dernière année seulement, sont la preuve que nous sommes entendus, et les milieux humides et la sauvagine en profitent. Notre engagement envers la science et le soutien de la politique publique demeurera au cœur de nos programmes de conservation au Canada.

Les diverses activités-bénéfice sont la pierre angulaire de nos travaux de conservation au pays. Elles continuent d'obtenir du succès, tout comme nos campagnes de recrutement de membres et de collecte de fonds par publipostage. Grâce à ces programmes intégrés de marketing destinés aux membres et aux programmes de relations publiques à vocation humanitaire, le nombre d'adhésions et de sympathisants ne cesse de croître. Ce soutien, allié au travail de nos 7 400 bénévoles, continue d'être primordial alors que nous approchons du lancement public l'an prochain, au Canada, de la campagne *Les milieux humides, une source de vie*.

Je suis également très encouragé par la croissance de nos programmes éducatifs cette année, plus particulièrement les activités d'apprentissage en classe du programme *Sur la piste des marais*. Le programme Jeunes sauvaginaires contribuera à sensibiliser les chasseurs de sauvagine à la conservation et à augmenter le nombre d'activités de chasse encadrées organisées pour les jeunes partout au pays.

Nos programmes de marketing et de communications soutiennent nos activités de conservation, de financement et d'éducation et contribuent à augmenter nos fonds et nos effectifs, et à mieux faire connaître CIC en témoignant d'un leadership en matière de stratégie de marque et en augmentant sa notoriété.

La mise en œuvre de programmes de conservation efficaces au Canada est absolument essentielle à la réalisation de notre vision en Amérique du Nord au bénéfice de la sauvagine et de l'habitat dont elle dépend. Les milieux humides continuent de disparaître à un rythme alarmant. Grâce à votre aide, nous sommes sur une excellente lancée, et nous devons en profiter si nous voulons réaliser une mosaïque de paysages capable de maintenir les populations de sauvagine et d'autres animaux, aujourd'hui, demain, et pour toujours.

Nous vous remercions de votre précieux appui.

Avec vous pour la conservation,

Jeffrey W. Nelson  
Vice-président directeur



## Nouveaux habitats protégés dans l'année financière 2008

(Terres où des mesures de conservation, avec une entente d'au moins 10 ans avec CIC, ont été prises pour prévenir la disparition des habitats ou pour améliorer les conditions existantes.)

Province/Territoire	Hectares	Acres
Colombie-Britannique	1 171	2 897
Alberta	11 994	29 638
Saskatchewan	54 000	133 437
Manitoba	3 654	9 033
Ontario	2 265	5 598
Québec	237	588
Nouveau-Brunswick	283	701
Nouvelle-Écosse	358	889
Île-du-Prince-Édouard	181	451
Terre-Neuve-et-Labrador	40	100
<b>Total</b>	<b>74 183</b>	<b>183 332</b>

**Total ou cumulatif protégé** 1 862 799 hectares  
(4 603 105 acres)

Le total cumulatif indiqué ci-dessus tient compte des ajustements apportés aux superficies de CIC sur une base annuelle et comprend les abandons et autres mises à jour.

## Réalisations permettant la conservation d'habitats (total cumulatif)

(Terres conservées par CIC grâce à des mesures de restauration et de conservation, avec des ententes de moins de 10 ans, ou sur lesquelles CIC a influé positivement en utilisant des mesures disponibles en vertu de la loi, de politiques ou de programmes gouvernementaux [ex. : Le Programme de couverture végétale du Canada].)

Province/Territoire	Hectares	Acres
Colombie-Britannique	709 643	1 753 566
Alberta	164 535	406 573
Saskatchewan	369 654	913 436
Manitoba	271 181	670 103
Ontario	34 316	84 797
Nouveau-Brunswick	380 405	940 000
Nouvelle-Écosse	383 792	948 370
Île-du-Prince-Édouard	32 900	81 296
Yukon	774 960	1 914 969
NWT	10 332 671	25 532 585
<b>Total</b>	<b>13 454 057</b>	<b>33 245 695</b>





## La conservation fondée sur la science : la gestion adaptative et le PNAGS

Une des forces de CIC est qu'il est un organisme basé sur la science. D'un point de vue d'entreprise, cela signifie que nos activités de conservation sont guidées par les meilleures données scientifiques disponibles. Les décisions en matière de conservation ne peuvent attendre la détention d'une connaissance parfaite; nous mettons sur pied des programmes selon notre savoir et nous apprenons en évaluant nos réalisations. Cette approche de gestion adaptative est primordiale pour garantir l'amélioration continue des produits de conservation de CIC et de ses partenaires.

Les activités de CIC sont guidées par le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS). Le PNAGS a été une réussite exceptionnelle jusqu'à présent : 681 millions de dollars canadiens ont été investis dans la conservation de plus de 26 millions d'hectares (64 millions d'acres) de milieux humides et d'écosystèmes s'y rattachant, aidant ainsi à la conservation de la riche diversité biologique du Canada. CIC croit qu'il est important d'évaluer

les fondements des programmes de longue durée comme le Plan conjoint des habitats de l'Est (PCHE), le Plan conjoint des habitats de la côte du Pacifique (PCCP) et le Plan conjoint des habitats des Prairies (PCHP). En 2007, les activités et les réalisations des plans conjoints ont été examinées par les partenaires du PNAGS. À partir de cette analyse, appelée Évaluation du Plan, il a été possible d'apprendre comment améliorer et redéfinir le programme. Par exemple, cet examen a révélé que le PCHP était le seul parmi les plans conjoints – fondé principalement sur les évaluations menées par les scientifiques de CIC – à permettre d'évaluer directement les effets des activités du PCHP sur les effectifs de canards.

Une meilleure compréhension des liens comme ceux-ci permettra de s'assurer que les investissements de CIC et des Plans conjoints continuent de prioriser les mesures qui profitent le plus à la sauvagine. C'est pourquoi l'union de la science et de la conservation est si importante pour CIC et le PNAGS.



## Faits saillants du programme de conservation

- Dans le cadre de son engagement à conserver et à protéger nos milieux naturels, le gouvernement du Canada a investi 225 millions de dollars dans le nouveau Programme de conservation des zones naturelles. À titre de partenaire, CIC sera en mesure de protéger beaucoup plus d'habitats dans ses paysages prioritaires.
- CIC a joué un rôle clé dans la consultation publique sur la politique des milieux humides de l'Alberta. CIC travaille en partenariat pour fournir une politique et un plan de mise en œuvre complets en matière de milieux humides au Alberta Water Council.
- En Saskatchewan, CIC a conservé environ 14 000 hectares (35 000 acres) d'habitats, dont 9 300 hectares (23 000 acres) sont protégés de façon permanente.
- CIC, en partenariat avec le ministère de la Conservation du Manitoba, a établi un camp de base et a terminé sa première année de recherche au marais Summerberry, dans le delta de la rivière Saskatchewan.
- En l'absence de politiques provinciales musclées sur les milieux humides en Ontario, CIC a mis au point des outils et procure son expertise aux municipalités afin de protéger les milieux humides en vertu des lois provinciales sur la planification et l'aménagement.
- CIC a été en mesure d'aider à la conservation de 769 000 hectares (1,9 million d'acres) d'habitats importants pour la sauvagine dans la plaine de Old Crow, au Yukon.
- Grâce à une vision intégrée par CIC et le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) et d'autres ministères et groupes variés qui ont effectué des recherches sur l'écotoxicologie, l'érosion du sol et les sources de pollution, le marais de la baie Lavallière au Québec a été restauré pour maintenir le potentiel faunique sur le territoire.
- Les initiatives de partenariat pour la conservation de l'habitat dans les provinces de l'Atlantique, qui visent à préserver l'avenir des habitats de la sauvagine au Canada atlantique, restent une priorité. Le gouvernement fédéral poursuit son travail sur certains aspects de ce partenariat avec les gouvernements des provinces de l'Atlantique, le personnel de CIC et des bailleurs de fonds privés.
- CIC aide le ministère de l'Environnement de l'Alberta à effectuer un inventaire complet des milieux humides dans les régions peuplées de l'Alberta.
- Le blé d'hiver continue de croître dans les Prairies, notamment sur un nouveau plateau de 243 000 hectares (600 000 acres) en Saskatchewan, principalement en raison des 31 000 hectares (74 264 acres) faisant partie du partenariat entre CIC et Viterra, le plus important réseau de manutention de grains au Canada.





## L'Institut de recherche sur les terres humides et la sauvagine (IRTHS)

En 2007, en plus des progrès réalisés dans le cadre de nombreux projets de recherche, l'IRTHS et le personnel de conservation régional ont joué un rôle prépondérant dans les mises à jour des planifications stratégiques et de mise en œuvre pour le PCHP et PCHE, le Programme boréal de l'Ouest, ainsi que les plans du Sommet de la Politique nord-américaine de gestion de la sauvagine, la création d'un groupe international de travail du petit fuligule en vertu du PNAGS, un atelier de gestion adaptative de CIC, et plusieurs autres initiatives importantes. Toutes ces initiatives visaient la réalisation de l'objectif de l'IRTHS de mettre au point et de fournir des résultats scientifiques aux décideurs en matière de conservation.

En bref, en 2007, l'IRTHS...

- a continué d'apporter un soutien scientifique aux initiatives de recherche stratégiques (ex. l'Évaluation des pratiques de gestion bénéfique [PGB]) à l'échelle des bassins hydrographiques, qui quantifient le capital naturel des habitats de sauvagine conservés. Ceci comprenait deux nouveaux projets. Le premier examinait les impacts de la restauration des milieux humides en tant que PGB au Manitoba, et le second évaluait la manière dont la sauvagine réagissait à la restauration des milieux humides en Ontario;
- a augmenté la portée de ces études en réalisant un projet de modélisation, en collaboration avec l'Université de Guelph, qui permettra l'augmentation graduelle des évaluations du changement dans l'utilisation des terres à petite échelle pour tous les bassins versants;
- a poursuivi les deux importantes études sur la sauvagine qui testent l'efficacité des systèmes d'aide à la prise de décision dans la région des Prairies (les facteurs ayant un impact sur le recrutement des canards et une étude d'évaluation du canard pilelet). L'étude de terrain dans le cadre de l'Initiative Pilet a pris fin et les

résultats à ce jour confirment comme prévu la valeur des champs de blé d'hiver comme couvert de nidification productif dans le paysage agricole. Une analyse plus détaillée des effets de la composition du paysage sur l'utilisation du blé d'hiver par les canards pilelets suivra;

- a mis sur pied un projet conjoint avec CIC et l'Université du Wyoming pour déterminer les paysages les plus à risque de voir leurs habitats fauniques restants utilisés à d'autres fins;
- s'est engagé à former davantage de personnel en gestion adaptative, avec l'aide du personnel régional à la planification commune nationale/régionale de la science avec une priorité pour la Colombie-Britannique et l'Est du Canada;
- a poursuivi son travail sur la capture et le stockage du dioxyde de carbone grâce à des subventions importantes du gouvernement du Canada;
- a mené les études sur l'évaluation de la gestion au marais Summerberry dans le centre du Manitoba, pour aider à la prise de décisions éclairées au sujet du projet de revitalisation dans le delta de la rivière Saskatchewan;
- a subventionné deux études sur les impacts du pâturage sur les milieux humides de la région intermontagneuse de la Colombie-Britannique;
- a augmenté son soutien scientifique aux activités prioritaires du Programme boréal de l'Ouest tout en mettant fin au projet pluriannuel sur les macreuses et les fuligules nicheurs au lac Cardinal, dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 2006, nous avons été enchantés de l'engagement de la Banque MBNA de subventionner une autre bourse d'études supérieures. En 2007, grâce à la contribution du personnel et des bénévoles de CIC, nous avons été en mesure d'ajouter une nouvelle bourse en l'honneur de Bruce Batt, biologiste en chef de DU, Inc.



qui vient de prendre sa retraite. Actuellement, de concert avec DU, Inc., l'IRTSH chapeaute six prix pour étudiant diplômé remis annuellement – Bonnycastle (deux prix), Futch, Dunavant, MBNA Canada, Olin et Batt. Ces prix permettent de subventionner des recherches importantes en lien avec la mission de CIC tout en contribuant à la formation de futurs spécialistes de la sauvagine et des milieux humides.

## Politique publique : bâtir des paysages en partenariat avec le gouvernement et l'industrie

- En mars 2007, le premier ministre Stephen Harper annonçait le Programme de conservation des zones naturelles qui permettra de conserver 200 000 hectares de terres écosensibles dans tout le sud du Canada. Ce programme aura à sa tête deux organismes : Conservation de la nature Canada (CNC) et CIC. Dans le cadre de ce programme, un processus scientifique sera utilisé pour déterminer les zones particulièrement écosensibles. D'autres partenaires, des propriétaires fonciers et des communautés collaboreront au projet pour conserver ces zones.
- CIC poursuit l'élaboration active d'une politique agricole canadienne pour les générations à venir intitulée *Cultivons l'avenir*, basée sur les leçons apprises du Cadre stratégique pour l'agriculture. CIC s'est présenté devant le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire à la Chambre des communes et devant le Comité permanent de l'agriculture et des forêts au Sénat concernant sa position sur le programme *Cultivons l'avenir*. CIC a également participé à la

consultation nationale. Ce faisant, CIC a réitéré le besoin d'une programmation pour soutenir les programmes et les politiques qui mettent davantage l'accent sur la conservation et la restauration des pâturages et des milieux humides.

Avec la Coalition du budget vert et des partenaires au sein du PCHP, CIC recommande l'instauration d'un programme élargi de conversion de terres cultivées en terres fourragères et de conservation des milieux humides dans la politique agricole fédérale.

- La conversion des terres cultivées en terres fourragères réalisée depuis 2003 en vertu du Programme de couverture végétale (PCV) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a procuré de nombreux avantages à la sauvagine. Bien que les chiffres finaux du PCV ne soient pas encore définitifs, à ce jour, 219 000 hectares (541 000 acres) ont été convertis et transformés de terres en culture annuelle en couvert végétal permanent. CIC accueille AAC au sein du PCHP et le félicite pour sa contribution à la conservation de l'habitat de la sauvagine par l'entremise de ce programme.
- CIC a reçu plus de 300 000 \$ de financement du volet Programme d'aide technique d'ACC pour examiner les obstacles à l'adoption de pratiques de gestion bénéfiques qui avantagent la biodiversité et la sauvagine.
- La conservation des milieux humides continue d'influencer de façon importante les efforts de CIC en matière de politique publique. En 2007, le ministère de l'Environnement de l'Ontario a annoncé qu'il exempterait les projets de





conservation de la faune et des milieux humides des frais administratifs associés aux demandes de permis de prélèvement de l'eau. Cette mesure rendra le processus de demande de permis pour la restauration des milieux humides moins coûteux pour CIC et pour les autres organismes de conservation.

- Compte tenu de l'augmentation croissante des activités économiques, les pressions qu'elles exercent sur les ressources de l'Alberta ont révélé le besoin d'une politique d'utilisation des terres pour la province. Par conséquent, le gouvernement albertain est à élaborer un Cadre de travail d'utilisation du territoire pour offrir une vision déterminante de l'utilisation des terres en Alberta. CIC participera à ce processus.
- Le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario s'est engagé à verser 1,07 million de dollars à CIC pour le Plan conjoint des habitats de l'Est et l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs.
- M. John Baird, ministre fédéral de l'Environnement, a annoncé l'intention de son gouvernement de prolonger son aide à Habitat faunique Canada (HFC) de trois années supplémentaires à compter d'avril 2008. CIC a soutenu HFC dans ce processus de renouvellement. HFC a réuni 52 millions de dollars et investi dans des projets et des activités de conservation d'habitats fauniques partout au Canada.



En janvier 2008, le personnel de CIC, en collaboration avec la Ville de Sackville, a organisé une réception à l'Université Mount Allison au Nouveau-Brunswick qui réunissait les premiers ministres de l'Atlantique, les députés provinciaux et différents membres du cabinet. Les spécialistes en politique de CIC ont largement acclamé les provinces de l'Atlantique pour avoir mis de l'avant leurs politiques et programmes de conservation des milieux humides. Chaque premier ministre a reçu une sculpture spéciale en reconnaissance de ses efforts en matière de conservation.

(De gauche à droite) Peter Carton, président de Canards Illimités Canada, Shawn Graham, premier ministre du Nouveau-Brunswick, Rodney MacDonald, premier ministre de la Nouvelle-Écosse, Danny Williams, premier ministre de Terre-Neuve-et-Labrador et Robert Ghiz, premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard.



## Faits saillants des régions

### RÉGION DE L'OUEST

#### Les priorités de conservation :

Le succès des partenariats et les mesures positives de toutes les personnes intéressées par la conservation ont eu une incidence notable dans la région de l'Ouest. Des réalisations importantes ont permis de conserver des aires de reproduction d'Amérique du Nord, dont 70 % de la sauvagine du continent est issue.

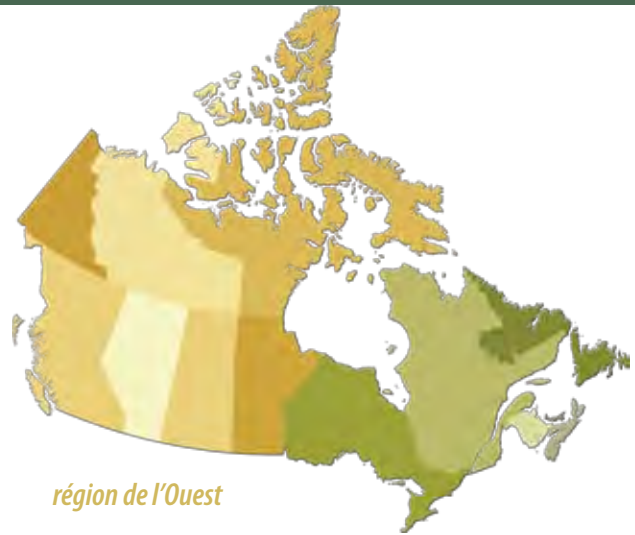
Les efforts de CIC portent surtout sur les aires essentielles pour restaurer et protéger la capacité de production des paysages primordiaux pour la sauvagine. CIC collabore avec des partenaires qui partagent le même point de vue sur la scène politique afin d'encourager la protection des habitats fauniques à grande échelle des Territoires du Nord-Ouest, comme Hume et Ramparts, d'une superficie de 1,3 million d'hectares (3,2 millions d'acres). CIC joue également un rôle important dans la conservation des bassins versants des provinces de l'Ouest et dans la protection des terres publiques en Colombie-Britannique, qui sont essentielles pour la sauvagine, la faune et les humains.



#### Augmentation de la protection des estuaires côtiers

Alors qu'une plus grande attention est accordée à l'environnement, la conservation de la biodiversité est davantage mise en relief comme méthode de protection. CIC, en collaboration avec le gouvernement et d'autres organismes, a fait en sorte que plus de 688 000 hectares (1,7 million d'acres) d'estuaires et de bassins versants adjacents le long des zones côtières du centre et du nord de la C.-B. soient déclarés zone de conservation. Ces zones côtières procurent un habitat important à la sauvagine migratrice et abritent la plus forte densité d'oiseaux hivernants au Canada. Ces zones de conservation ont été choisies pour :

- protéger et conserver la diversité biologique et les milieux naturels;
- préserver l'utilisation sociale, cérémoniale et culturelle des terres des Premières Nations;
- conserver des zones récréatives; et
- s'assurer de l'utilisation et du développement durables des ressources naturelles.



région de l'Ouest

région de l'Est

### COLOMBIE-BRITANNIQUE

#### CIC fête son 40<sup>e</sup> anniversaire en C.-B.

Cela fait 40 ans cette année que CIC a accepté l'invitation du gouvernement de la Colombie-Britannique de faire progresser les efforts de conservation dans les Rocheuses. Des années plus tard, plusieurs des premiers aménagements de CIC ont besoin d'une nouvelle infrastructure pour demeurer productifs et sains. La reconstruction de ces structures est prioritaire et nécessite des sources de financement supplémentaires et souvent de nouvelles.



Marc-André Beauchet

#### La conservation des écosystèmes locaux

Le lancement officiel du Green Bylaws Toolkit a eu lieu en novembre 2007, cumulant plus de deux années de travail par CIC et par d'autres membres du Partenariat sur l'intendance des terres humides en C.-B. Ce document outille les gouvernements municipaux pour la protection de l'infrastructure verte et des écosystèmes fragiles. Il renferme des renseignements et des exemples pratiques de stratégies efficaces mises en place, tout en indiquant d'autres ressources et documents utiles pour l'utilisateur.

CIC coordonne la mise en œuvre pour les gouvernements municipaux et se concentre également sur quatre régions prioritaires pour les milieux humides et la sauvagine en C.-B. : la côte Est de l'île de Vancouver, Cariboo-Chilcotin, la vallée de l'Okanagan et la vallée du Fraser. CIC fournit au personnel des municipalités et des régions la formation, l'information et les ressources nécessaires à une mise en œuvre réussie.

## ALBERTA

### *Les producteurs portent un regard neuf sur l'habitat faunique*

La priorité de Doug et de Cheryl Livingstone est de s'assurer que l'exploitation de leur ferme mixte demeure rentable. Cependant, ils veulent aussi protéger les ressources naturelles sur leurs terres.

Ils se sont donc tournés vers un nouveau programme intégrant un Plan environnemental de la ferme (PEF) offert aux producteurs de l'Alberta. Dans le cadre du programme Natural Advantage, des biologistes aident les producteurs à identifier, consigner et classer les habitats fauniques sur leurs terres et à repérer les occasions de les améliorer. Pendant la première année, CIC a administré le programme grâce au financement du Programme de couverture végétale du d'AAC.

C'est ainsi que la famille Livingstone a pris les mesures pour comprendre et protéger ces ressources, et elle prévoit utiliser le rapport définitif comme point de référence pour la gestion à long terme de l'habitat faunique sur ses terres.

### *Des propriétaires de ranch bénéficient d'un partenariat unique*



Du point de vue de la conservation, l'histoire du Jefferson Conservation Pasture (JCP) est unique. Ce projet de restauration d'un territoire de 1 200 hectares (3 000 acres) est géré par CIC en collaboration avec Conservation de la nature Canada, l'Alberta Conservation Association, et le ranch voisin Soderglen, qui est l'un des nombreux producteurs locaux à bénéficier directement de cette collaboration et de la restauration des terres.

Pour Scott Lees, directeur général du ranch, un accès aux nouveaux pâturages sur les terres de CIC en échange de la restauration des milieux humides et de la conversion de ses terres est un avantage direct pour le ranch. « La restauration des milieux humides permet d'accroître les habitats pour les canards et les animaux sauvages. Elle permet également d'améliorer la qualité de l'eau, de réduire l'érosion et de se prémunir contre des conditions climatiques extrêmes. Pour nous, c'est un avantage économique direct.

Le succès de JCP et de réalisations semblables ne fera qu'augmenter puisque CIC continue de travailler avec les propriétaires fonciers à des partenariats qui servent autant l'entreprise que la terre.



Dans sa première année, 62 producteurs de l'Alberta ont participé au projet pilote Natural Advantage influant sur 26 300 hectares (65 000 acres).

## SASKATCHEWAN

### *Cultiver les relations*

Chad et Carissa Haaland savent que ce qui est bon pour leur terre, est bon pour leur entreprise. En 2002, lorsque le couple décide d'établir ses installations de pâturage personnalisées, CIC les a aidés à mettre au point un système de pâturage durable.

Depuis, le couple poursuit sa collaboration avec CIC pour trouver des solutions qui l'aideront à assurer ses activités tout en profitant à la sauvagine et à la faune. Chad et Carissa ont collaboré avec CIC pour l'installation de clôtures à l'intérieur d'enclos et d'un système de canalisation d'eau pour son bétail, de même que pour l'organisation de visites sur le terrain et des ateliers sur les parcours naturels, lesquels ont attiré 5 969 propriétaires fonciers en 2007. Dernièrement, ils ont choisi de protéger 206 hectares (510 acres) de prairies indigènes et de milieux humides au moyen d'une servitude de conservation avec CIC. Quatre-vingts autres familles se sont jointes à eux pour protéger 6 500 hectares (16 000 acres) d'aires naturelles, dont 1 750 hectares (4 323 acres) de milieux humides.



### *SaskPower célèbre une décennie de partenariat et de conservation*

Établie en 1997, la commandite Donateur par excellence Diamant est un partenariat de 30 ans entre SaskPower et CIC qui permet d'investir 115 000 \$ chaque année pour la protection et la restauration de l'habitat, l'éducation et la recherche.



Au fur et à mesure que leur entreprise prend de l'expansion, Chad et Carissa continuent d'explorer les façons dont CIC peut les aider avec de nouvelles idées et des occasions d'expansion. Ils ouvrent la voie à de nombreux autres propriétaires fonciers. Au cours de la dernière année, avec l'appui de CIC et de ses partenaires, 24 730 hectares (61 107 acres) ont été intégrés au programme de gestion des parcours naturels et 14 950 hectares (36 953 acres) ont été convertis en terres fourragères. CIC travaille avec les exploitants de ferme et de ranch pour trouver des solutions qui répondent aux besoins de leur entreprise.

## MANITOBA

### *Conservation et éducation : Achat de Zatylny*

CIC a contribué au financement et à l'achat d'une parcelle de 100 hectares (247 acres) de terrain, ouvrant la voie au sentier d'interprétation autoguidé très attendu qui sera créé en vertu du programme Watchable Wildlife de la province du Manitoba. Le terrain, acheté d'un propriétaire foncier partenaire de longue date, se situe à côté de la zone de gestion de la faune du lac Proven et relie les habitats de la zone de transition boréale, de la forêt boréale et de la prairie-parc.



### *Protéger des zones pour la sauvagine dans la forêt boréale*

La protection temporaire des terres Ts'ude niline Tu'eyeta est une étape cruciale pour CIC. Appelée également Rivière Ramparts et ses milieux humides, cette zone s'étend sur plus de 15 000 km<sup>2</sup> et se trouve à 800 km au nord-ouest de Yellowknife, dans le cercle polaire arctique. Ce vaste milieu humide est important pour un grand nombre d'espèces de sauvagine de l'Amérique du Nord ainsi que pour deux espèces en péril : le caribou des bois de la population boréale et le faucon pèlerin. Il a également une signification culturelle pour les communautés autochtones avoisinantes. La protection permanente de cette zone est prévue d'ici cinq ans.

La protection temporaire de Ts'ude niline Tu'eyeta coïncide avec celle de deux autres zones importantes des Territoires du Nord-Ouest, Akaitcho et le bras Est du Grand lac des Esclaves (108 500 km<sup>2</sup> au total), en faisant la plus grande zone de terres déclarées inaliénables dans l'histoire du Canada.

Cette halte migratoire et aire de nidification importante pour de nombreuses espèces de sauvagine est également un endroit privilégié pour l'éducation du public, compte tenu de sa diversité et de sa proximité du sentier transcanadien. Conservation de la nature Canada, Habitat faunique Canada et le gouvernement provincial en sont les partenaires financiers.

### *La recherche dans le delta de la rivière Saskatchewan commence*



CIC, en collaboration avec Conservation Manitoba, a établi un camp de base et a terminé sa première année de recherche dans les marais Summerberry du delta de la rivière Saskatchewan. La recherche a permis d'établir une base de données concernant la région, dont la cartographie des milieux humides. L'inventaire de CIC sur l'incidence de la méthode de gestion des niveaux d'eau sur la végétation aquatique, la qualité de l'eau, le poisson, le rat musqué et la sauvagine facilitera la gestion future de ces habitats pour tous les intervenants.

### *Notre travail à lui seul ne préservera pas l'environnement...mais y contribuera.*

Le personnel du Manitoba a adopté une approche plus dynamique pour communiquer l'urgence et les conséquences de la perte des milieux humides, particulièrement en ce qui concerne les politiques concernant les milieux humides. Cette approche a permis d'augmenter la couverture médiatique, d'améliorer le capital politique avec les politiciens et d'autres intervenants et d'améliorer l'efficacité des communications avec les membres du gouvernement. Les initiatives clés comprenaient :

- Les retombées de la campagne électorale – mise en relief des avantages économiques et environnementaux des milieux humides comme sujet de plateforme pour tous les candidats.
- Les changements climatiques et les milieux humides – lien entre « la conservation et la restauration des milieux humides » et « l'adaptation aux changements climatiques et leur atténuation » grâce à des interventions politiques et médiatiques. Grâce aux efforts du personnel à faire le lien entre les milieux humides et ce sujet si important, une meilleure pratique de gestion bénéfique de la restauration des milieux humides a été proposée dans le cadre d'une initiative sur les changements climatiques de la province.

## ZONE BORÉALE

### *Vue d'ensemble des milieux humides des plaines boréales*

Connaître l'emplacement des milieux humides sera plus facile grâce au Field Guide to the Wetlands of the Boreal Plains Ecozone of Canada. Ce guide, produit

par CIC et par Ducks Unlimited, Inc., détermine la classe des milieux humides et leur distribution, des renseignements clés pour les efforts de conservation de CIC.

#### **Collaborer avec les gouvernements pour la conservation des milieux humides**

Le Programme boréal de l'Ouest est reconnu comme partenaire important pour la conservation des milieux humides de la forêt boréale par divers paliers gouvernementaux. Les activités du programme comprennent :

- la participation au Comité sur les pratiques forestières du gouvernement du Manitoba afin d'élaborer des directives sur les opérations forestières, y compris la gestion des zones riveraines;
- la collaboration avec la *Stratégie Eau pour la vie* du gouvernement albertain pour inventorier et cartographier les milieux humides de la forêt boréale de l'Ouest;
- la participation à l'élaboration de l'ébauche d'un plan d'utilisation des terres dans le nord du Yukon, le premier du genre établi en vertu des ententes sur les revendications territoriales des Premières Nations du Yukon;
- le partage des inventaires de la sauvagine et de la cartographie des milieux humides au Manitoba afin d'établir de nouvelles zones protégées dans la forêt boréale dans, le cadre de l'Initiative manitobaine en matière d'aires protégées.

## **RÉGION DE L'EST**

#### **Priorités en matière de conservation :**

La Région de l'Est compte une superficie de plus de 2,9 millions de km<sup>2</sup> et 70 % de la population canadienne y vit. Elle offre un important habitat de reproduction et de migration à la sauvagine dans les voies migratoires de l'Atlantique, du Mississippi et du Centre. Les programmes de conservation de CIC sont menés en vertu du PCHC encadré par le PNAGS. Les activités de conservation influent sur l'aménagement du territoire dans toute cette vaste région, et les investissements des programmes sont concentrés sur les paysages les plus importants pour la sauvagine, soit les rives et les bassins versants des Grands Lacs inférieurs, la vallée du Saint-Laurent et les plaines côtières agricoles du Canada atlantique. Ces habitats assurent, dans une large mesure, la reproduction et la subsistance de la sauvagine à l'échelle du continent.

## **ONTARIO**

#### **Les propriétaires fonciers agissent pour la nature**

Les propriétaires fonciers de l'Ontario se passionnent pour la nature et le plein air. Grâce à leur appui et à leur enthousiasme, CIC a négocié des ententes pour protéger près de 2 023 hectares (5 000 acres) de milieux humides et de terres hautes. Nous avons également préservé 405 hectares (1 000 acres) d'habitats de nidification importants au moyen de servitudes de conservation et d'acquisition.

#### **Le projet Campea, Niagara**

*« Mes petits-enfants adorent venir ici pour voir les animaux sauvages. » – Pasquale Campea*

Pasquale Campea et Norman Todd sont voisins et possèdent des propriétés adjacentes. Ils partagent un intérêt commun : leur appréciation des espèces sauvages et la mise en valeur de l'habitat faunique sur leur propriété. Les deux propriétaires

ont acquis leur propriété avec cette idée en tête. Ces terrains comptent près de 35 hectares (87 acres) de milieux humides et le personnel de CIC a collaboré avec eux pour concevoir un programme de nichoirs à canard branchu qui permettra d'accueillir jusqu'à 700 oiseaux au cours des 15 prochaines années.

#### **L'aménagement Maclean-Anstey, rivière Moira**

*« Cet aménagement procurera aux oiseaux un endroit pour vivre et se reproduire, embellissant ainsi ce petit coin de paradis sur la rivière Moira. » – Cliff Maclean*

Le marais Maclean-Anstey est situé dans l'est de l'Ontario, sur une parcelle de terrain de 131 hectares (324 acres) adjacente à la rivière Moira, que se partagent Cliff Maclean et John Anstey, au sud de la ville de Roslin. CIC a participé à la restauration d'un milieu humide dans un vieil étang de castors.

#### **Le milieu humide Caveney, West Elgin**

*« Un des plaisirs de regarder nos milieux humides aménagés alors qu'ils vieillissent est d'observer les libellules qui les fréquentent. La libellule peinte provient des États-Unis et entre au Canada par la zone carolinienne et juste au-delà, mais elle a rarement été vue au cours des dernières années. Les nouveaux étangs comme les nôtres sont des habitats propices à ces rares libellules migratrices. Qu'on se le dise. » – Stan Caveney*

Des propriétaires engagés comme Stan Caveney partagent leurs observations sur la faune et nous apprennent que les milieux humides restaurés fournissent un habitat à une grande variété d'espèces, notamment la libellule peinte. Le milieu humide Caveney a été aménagé grâce à un partenariat entre divers comtés en 2006. Il témoigne de la diversité écologique des habitats restaurés par CIC. Ce programme s'est transformé en un effort de sensibilisation à long terme pour lequel le personnel de CIC a collaboré avec les conseils d'intendance locaux et les



La famille Cochetto a autorisé la pose de ce panneau sur le milieu humide de CIC se trouvant sur ses terres. Ce panneau est bien visible de l'autoroute 402 entre London et Sarnia, empruntée par de nombreux automobilistes.



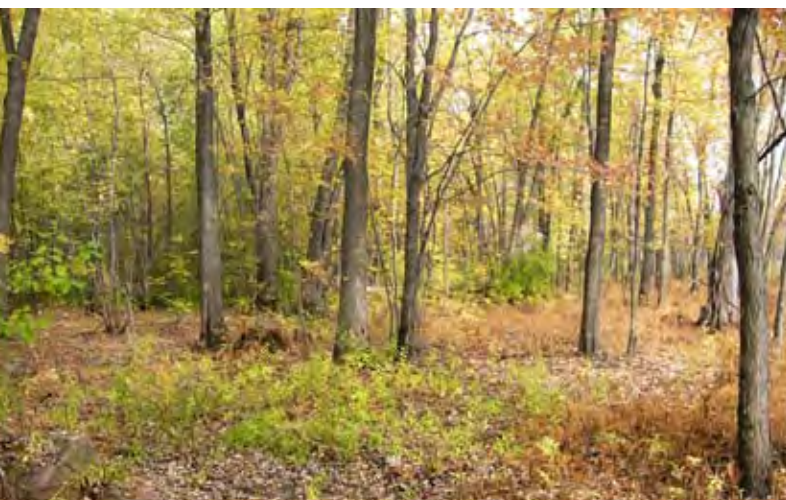
décideurs pour transférer les techniques de restauration des milieux humides et fournir de la formation en matière de demande de permis. En 2008, les partenaires et les propriétaires fonciers locaux ont élaboré des projets de restauration de milieux humides.

Grâce aux programmes de sensibilisation, le personnel de CIC a travaillé directement avec les propriétaires fonciers pour les aider à apprécier la valeur des milieux humides sur leur propriété et à en faire la gestion. Cette année, CIC a participé à la conservation de plus de 2 800 hectares (7 000 acres) de milieux humides. Dans notre programme municipal de sensibilisation, nous conseillons les fonctionnaires municipaux et leur transmettons des connaissances concernant les processus de planification. Ces programmes sont essentiels puisqu'ils ont permis de protéger près de 34 400 hectares (85 000 acres) additionnels de milieux humides dans le sud de l'Ontario grâce au zonage municipal.

### *Les gouvernements fédéral et provinciaux appuient les projets de CIC*

#### **Programme de conservation des zones naturelles**

La Péninsule-Bruce est une halte migratoire importante, en automne et au printemps, pour la sauvagine. Elle procure de nombreuses aires isolées de repos et d'alimentation aux oiseaux se dirigeant vers leurs aires d'hivernage et de reproduction. La Bruce Trail Association était intéressée depuis longtemps par la propriété Glassford en raison du parcours de recharge pour son sentier de randonnée pédestre réputé qu'elle offrait. L'association a demandé l'aide de CIC pour acquérir cette parcelle de terrain de 116,3 hectares (287,5 acres) en raison de l'étendue importante de milieux humides et de prairies sur la propriété. CIC a contribué à l'obtention de subventions gouvernementales dans le cadre du *Programme de conservation des zones naturelles du Canada* pour réaliser un projet qui répond aux objectifs de l'Ontario sur deux points : protéger l'habitat pour la sauvagine et d'autres espèces sauvages et offrir de meilleures possibilités aux Ontariens de profiter de la nature.



Le bois Angell est situé dans la municipalité de Beaconsfield, dans la banlieue ouest de l'île de Montréal. Cette magnifique forêt renferme de nombreuses plantes rares et espèces animales à statut précaire.

#### **Zones humides vitales... Collectivités saines**

Le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario a renouvelé son engagement à l'égard du projet Zones humides vitales... Collectivités saines en partenariat avec CIC par un investissement de 500 000 \$ dans des programmes de sensibilisation aux milieux humides. CIC doublera ce montant et investira un million de dollars dans ce programme, qui consiste à transférer des connaissances à des organismes de conservation locaux et à des propriétaires fonciers privés et à les aider à entreprendre des projets de conservation de milieux humides. Le travail avec les propriétaires fonciers et les organismes de conservation est essentiel au succès continu de CIC en Ontario.

## QUÉBEC

#### *Projet de restauration du ruisseau de Feu – Début de la phase I du marais*

Soustrait au développement immobilier et agricole, le territoire du ruisseau de Feu, à Terrebonne, fournira 100 hectares d'habitat de qualité à la sauvagine, aux poissons et à d'autres espèces fauniques. CIC, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF), la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement et la Ville de Terrebonne contribuent pour 1,5 million de dollars au coût de restauration du projet.

La phase initiale de la restauration du secteur marais par CIC et de l'aménagement de l'habitat des poissons a été amorcée en 2007 et se terminera en 2009. Les phases 2 et 3 se réaliseront dans les années suivantes pour restaurer le marécage et les terres hautes adjacentes et pour fournir des installations adéquates afin que le public puisse profiter du site.

#### *La cartographie des milieux humides de la réserve de Kahnawake et de la Montérégie*

Un projet de cartographie détaillée des milieux humides a été réalisé sur le territoire de la réserve autochtone de Kahnawake ainsi qu'un rapport contenant des recommandations en matière de conservation. Fait intéressant, 1 025 milieux humides représentant 20 % du paysage ont été répertoriés dans la réserve, ce qui contraste avec les paysages voisins de Châteauguay et de Saint-Constant où les milieux humides ne comptent que pour 2 % du paysage. Nous avons donc une preuve qui confirme nos craintes que 90 % des milieux humides ont disparu dans la vallée du Saint-Laurent.

Nous avons également participé à la réalisation d'un projet de cartographie détaillée des milieux humides à l'échelle de la Montérégie, en collaboration avec Géomont.

#### *Des milieux humides protégés grâce à un partenariat réussi*

En novembre 2004, le MRNF et CIC ont signé une entente de cinq ans en vertu du Plan conjoint des habitats de l'Est pour acquérir des terrains afin de protéger des milieux humides et des habitats fauniques. À ce jour, 27 propriétés totalisant 1 882 hectares (4 650 acres) ont été protégées dans le sud du Québec. Ces activités représentent un investissement total de 3 441 352 \$, dont plus de la moitié (1 743 976 \$) a été versée par le MRNF.

Parmi ces grandes réalisations, notons l'acquisition de 433 hectares (1 000 acres), « Baie-au-Chêne », un des plus grands milieux humides côtiers de la péninsule

gaspésienne. La juxtaposition de différentes classes de milieux humides, notamment des marécages, une tourbière, des étangs de castors et un marais salé intertidal, en fait un écosystème exceptionnel.

CIC a acquis six propriétés (405 hectares) le long de la rivière des Outaouais, qui s'ajoutent à celles déjà protégées dans le cadre du *Plan d'action pour la protection et la mise en valeur des terres humides de l'Outaouais*.

L'acquisition de Pointe-à-Caron, un territoire de 64,8 hectares (160 acres), sur la rive nord du lac Saint-Pierre, a facilité la consolidation d'un territoire qui va permettre au MRNF de constituer un refuge faunique.

#### **Don majeur pour la protection du bois Angell**

À la conférence de presse tenue en avril 2007, CIC a remercié Alta Industriel Ltée, une entreprise spécialisée dans le développement industriel et immobilier, d'avoir permis la conservation de 22 hectares en faisant don d'un terrain d'une valeur de 4,5 millions de dollars, jumelés à un investissement de quatre millions par la Ville de Montréal et la municipalité de Beaconsfield. Ce partenariat démontre à nouveau qu'il est possible d'intégrer la conservation des milieux naturels dans le paysage urbain en favorisant une planification en amont de son développement.

Le bois Angell, d'une superficie totale de 100 hectares (247 acres), est situé dans la municipalité de Beaconsfield, dans la banlieue ouest de l'île de Montréal et appartenait autrefois à la famille Angell. Cette magnifique forêt bordée d'un grand marécage abrite des espèces de plantes rares et des espèces animales à statut précaire.

#### **Nouvelles connaissances sur les milieux humides et la sauvagine de la forêt boréale**

Les forêts du nord-est du Canada sont vastes et procurent un habitat important à la sauvagine nicheuse. Grâce à un partenariat de recherche entre CIC, l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue et le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, deux étudiants à la maîtrise, en l'occurrence, Sylvain Ménard et Louis-Vincent Lemelin, ont pu améliorer nos connaissances en matière de milieux humides et de sauvagine tout en profitant d'une formation de haut niveau sur l'aménagement et l'écologie des milieux humides. Le Service canadien de la faune (SCF), le Plan conjoint sur le Canard noir (PCCN), l'Initiative boréale canadienne et le MRNF ont collaboré au programme de recherches dirigé par CIC, qui comprenait deux projets.

Le premier projet, intitulé *Régionalisation des habitats humides du Québec forestier méridional*, portait sur la distribution à petite échelle des milieux humides du Québec forestier. Cette forêt couvre approximativement 540 000 km<sup>2</sup>, soit la partie du Québec située au sud du 51<sup>e</sup> parallèle et excluant les basses terres du Saint-Laurent. Le projet a démontré que les milieux humides et aquatiques, qui comptent pour 10,3 % et 11,7 % du territoire respectivement, pouvaient être catégorisés en trois paysages types : humides, secs et anthropiques. On entend par « anthropique » un paysage dans lequel l'homme a laissé son empreinte sous la forme de barrages ou de réservoirs.

Le second projet, intitulé *L'habitat de la sauvagine en période de nidification dans le Québec forestier*, a consisté à mettre en relation les localisations de quelque

32 000 couples de sauvagine nicheuse provenant de l'inventaire aérien du PCCN-SCF avec les données d'habitats aquatiques et humides. Ce projet a révélé, entre autres, l'importance des petites étendues d'eau et des ruisseaux pour la reproduction de la sauvagine. L'effet des coupes forestières a également été évalué.

Ces projets font partie d'une importante initiative de Canards Illimités Canada et de Ducks Unlimited, Inc. pour comprendre parfaitement les habitudes de la sauvagine dans les forêts du nord-est de l'Amérique du Nord.

## **CANADA ATLANTIQUE**

#### **Restaurer l'habitat de la sauvagine**

Le travail de conservation de CIC au Canada atlantique en 2007 a fourni des aires de reproduction à près de 500 couples de sauvagine et a offert une quantité importante d'avantages à d'autres espèces fauniques et aux humains.

Le travail de restauration a surtout porté sur les milieux humides en zones agricoles dans les Maritimes et sur la restauration de l'habitat de l'eider à duvet sur les côtes de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'île du Cap-Breton.

La restauration a été effectuée dans le cadre d'une variété de programmes alors que, dans la plupart des cas, les propriétaires fonciers, y compris les producteurs agricoles, partagent les coûts des projets.

#### **Maintenir un habitat productif pour la sauvagine**

La protection des milieux humides existants pour aider les populations de sauvagine demeure un aspect important du programme de conservation de CIC au Canada atlantique. CIC a collaboré avec trois gouvernements des provinces maritimes (Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse et Nouveau-Brunswick) pour s'assurer de l'application de leurs politiques et règlements progressistes en matière de protection des milieux humides.



La collaboration des propriétaires et des producteurs agricoles dans la conservation des milieux humides et de la sauvagine est essentielle pour assurer le succès à long terme de CIC. Voici un exemple d'un marais agricole qui a été créé dans la vallée d'Annapolis en Nouvelle-Écosse.



Nous avons reconstruit trois milieux humides importants pour conserver 54 hectares (133 acres) d'habitats de qualité et nous avons acquis 293 hectares (725 acres) d'habitats dans les provinces maritimes. CIC a également fait l'acquisition de 208 hectares (514 acres) d'habitat en vertu d'ententes avec la Ville de Bathurst au Nouveau-Brunswick et une entreprise privée, Fundy Gypsum, en Nouvelle-Écosse.

### Conservation des ressources naturelles disponibles à la ferme

Ce programme vise à renseigner les fermiers et les producteurs des provinces maritimes sur l'importance de la biodiversité sur leur ferme et de promouvoir des programmes qui permettent d'améliorer cette biodiversité tout en procurant de nombreux avantages agricoles. La collaboration des propriétaires et des producteurs agricoles dans la conservation des milieux humides et de la sauvagine est essentielle pour assurer le succès à long terme de CIC.

En vertu de ce programme, un inventaire des ressources de la ferme est dressé à l'aide de photos aériennes et de systèmes d'information géographique pour relever les caractéristiques naturelles et physiques, notamment les milieux humides et les zones riveraines. Un rapport est ensuite préparé lequel souligne la manière dont les activités passées ont favorisé la biodiversité sur les terres et les mesures à prendre, particulièrement la détermination des pratiques de gestion bénéfiques qui permettraient d'améliorer cette biodiversité. Le rapport donne aussi des conseils sur la manière d'instaurer ces pratiques de gestion bénéfiques.

Au cours des quatre dernières années, 4 600 hectares (11 325 acres) de terre ont été évalués en vertu du programme. Des plans de biodiversité ont été élaborés pour 46 producteurs dans différentes exploitations agricoles dont les grandes cultures, les vergers, les fermes bovines, l'élevage chevalin, les fermes ovines, et l'exploitation de pommes de terre et de plantes fourragères. Deux sites de démonstration à la ferme ont également été créés. Le programme a eu un tel succès que les producteurs intéressés doivent s'inscrire sur une liste d'attente en 2008.



### Activités encadrées pour les jeunes sauvagiers

CIC a engagé un coordonnateur pour présenter son programme *Jeunes sauvagiers* aux jeunes qui sont intéressés à apprendre les règles d'éthique et à chasser en toute sécurité. Ces programmes sont exécutés par des bénévoles d'expérience qui agissent comme conseillers, et CIC collabore avec d'autres groupes à l'échelle provinciale et nationale pour qu'ils soient présentés partout au Canada.

### Initiative Eider

Nous entreprenons la dernière année de l'Initiative Eider avec la nouvelle coordonnatrice, Regina Well. Entre 2005 et 2008, nous avons récupéré un total de 319 bagues dans diverses régions : Terre-Neuve-et-Labrador (186), Nouvelle-Écosse (51), Québec (29), Saint-Pierre et Miquelon (32), Nouveau-Brunswick (3), Maine (6), Massachusetts (11) et Rhode Island (1).

## Éduquer nos futurs conservationnistes

Le personnel des programmes éducatifs de CIC continue de prioriser les programmes à l'intention des jeunes et des enseignants dans des secteurs clés afin de les informer sur la valeur des milieux humides, de leur démontrer le leadership de CIC sur le plan de la conservation et de les inciter à apporter leur contribution. Pour améliorer l'efficacité de nos programmes, nous avons adopté un processus de gestion adaptative et jouons un plus grand rôle dans les réseaux éducatifs pour influencer davantage sur l'amélioration de la politique en matière d'éducation.

### Les élèves en contact direct avec la nature

Cette année, le programme *Sur la piste des marais* de CIC, destiné aux écoles, a fourni des ressources didactiques basées sur le programme d'étude et des formations pratiques dans des milieux humides locaux à 52 000 élèves. En tout, 60 300 élèves supplémentaires ont participé aux programmes d'apprentissage interactifs dans les centres d'interprétation de CIC. Le personnel des programmes éducatifs a coordonné ces programmes, aidé à générer des fonds et travaillé avec le personnel, les bénévoles et 65 groupes partenaires pour leur réalisation. Les élèves du secondaire participant à notre programme des Centres d'excellence sur les milieux humides ont joué un rôle clé en servant de guide-accompagnateur pour des sorties éducatives avec les élèves des écoles primaires de la région dans le cadre du programme *Sur la piste des marais*.

### Les « Détectives des canards »



Cette année, nous avons présenté aux jeunes élèves les « Détectives des canards », un programme de formation interactif sur la sauvagine migratrice. Les jeunes ont appris le baguage d'oiseaux et comment celui-ci aide les biologistes à suivre les oiseaux et à mesurer leur taux de survie. Chaque élève a été bagué et a ensuite été invité à visiter la nouvelle page éducative de CIC ([education.canards.ca](http://education.canards.ca)) pour en apprendre davantage sur la biologie et la conservation des canards.

### À l'aventure avec le programme Aile verte

Le nombre d'adhésions au programme Aile verte de CIC à l'intention des jeunes a atteint un total de 3 241. Environ un tiers de ces inscriptions sont des membres

Jeunes visionnaires jusqu'à l'âge de 21 ans. Dix jeunes Canadiens et deux jeunes Américains ont été choisis pour participer à la *Grande aventure Aile verte* et faire un séjour d'une semaine dans un camp d'acquisition de connaissances à notre Centre d'interprétation du marais Oak Hammock, au Manitoba.

### Établir un lien avec les enseignants

CIC a échangé avec près de 16 000 enseignants de partout au Canada par l'entremise de différents programmes. Environ un tiers d'entre eux ont participé au programme *Sur la piste des marais*, ou se sont inscrits dans les centres d'interprétation de CIC, et 4 300 autres ont téléchargé nos ressources pédagogiques sur Internet. Notre personnel des programmes éducatifs a prêté assistance à 5 800 autres enseignants pour des ateliers de formation et de perfectionnement professionnels dans les foires commerciales, ou par courriel et téléphone.

Le Centre d'interprétation phare de CIC, situé au marais Oak Hammock, a obtenu de nombreux prix, dont celui de « Meilleur programme externe au Canada », remis par l'Association canadienne des centres des sciences pour son projet novateur « Watershed Legacy ».

## Marketing et communications : renseigner les Canadiens

Les programmes de marketing et de communications de CIC visent à sensibiliser le public à l'importance de la conservation des milieux humides. Ils visent également à encourager l'appui à nos travaux de conservation au moyen de renseignements à jour, convaincants et basés sur des faits.

Nous avons accru notre couverture médiatique au cours de la dernière année, avec la publication d'articles soulignant l'importance de notre mission de conservation. À l'automne 2007, un communiqué de presse national a été publié traitant l'annonce du gouvernement fédéral sur la protection temporaire de la rivière Ramparts et ses terres humides, qui permettra de conserver certains des milieux humides et des habitats pour la sauvagine les plus importants dans la vallée du Mackenzie. Un communiqué de presse de CIC soulignant la *Journée mondiale des milieux humides* et les nombreux avantages associés à des milieux sains a reçu un accueil positif auprès des médias canadiens, tout comme celui publiant les résultats de l'inventaire annuel Waterfowl Breeding Population and Habitat Survey 2007, menée par l'U.S. Fish and Wildlife Service (USFWS) et le Service canadien de la faune (SCF), révélant que le nombre de canards avait augmenté de 14 % comparativement à 2006.

### Nouveautés de CIC

À l'automne 2007, la campagne de CIC avait pour principal objectif de rappeler le rôle que jouent les milieux humides, notamment en permettant aux amateurs de plein air de pratiquer les activités qu'ils affectionnent. Le lancement comprenait une série d'annonces télévisées, radiodiffusées et imprimées ayant pour thème « This moment brought to you by Ducks » (Ce moment vous a été offert par Canards), afin de valoriser l'image des milieux humides et de mieux les faire connaître.

L'engagement de CIC à renforcer le lien entre l'importance des milieux humides pour la sauvagine, la faune et les humains est essentiel si nous voulons augmenter le soutien de nos programmes de recherche, de conservation des habitats et d'éducation. Comme la sauvagine qu'il aide à protéger, CIC doit continuer de s'adapter et d'évoluer pour demeurer compétitif.





Les fonds recueillis au Canada par CIC sont directement réinvestis dans des activités cruciales de conservation des milieux humides et de la sauvagine : programmes de conservation d'habitats, éducation des jeunes, recherche scientifique et politique publique.

Le nombre d'adhésions à CIC demeure élevé : il a atteint 95 000, et plus de 173 000 membres et donateurs sont entièrement dévoués à la mission de conservation des milieux humides de CIC.

## Les milieux humides, une source de vie

L'excellent travail des comités de bénévoles de CIC, dont le nombre s'élève à 7 400, jouera un rôle primordial dans la plus importante campagne de financement de l'histoire au Canada, *Les milieux humides, une source de vie*. Nous sommes à mi-chemin de notre campagne de financement internationale d'une durée de six ans, et nous concentrons maintenant nos efforts sur la consolidation de nos acquis avant le lancement public



Il n'est pas étonnant que CIC accorde autant d'importance au respect de l'environnement tout en cherchant des manières de réduire les coûts

Par exemple, une seule modification apportée à ses reproductions encadrées de la faune a permis à CIC d'atteindre deux objectifs convoités. Les reproductions encadrées représentent un élément important des soupers-bénéfice et sont la pierre angulaire du programme d'enchères secrètes en pleine croissance, avec plus de 40 000 reproductions expédiées partout au pays. Tous les éléments du cycle de vie des reproductions, de la fabrication à l'emballage jusqu'à l'expédition, ont été soumis à un examen intensif qui a entraîné la décision de choisir l'Acrylite plutôt que le verre pour l'encadrement. Cette mesure définitive, mais pourtant simple, a eu deux conséquences positives : la réduction de l'emballage rendant le produit plus écologique et des coûts de transport, ce qui se traduit par une augmentation des fonds disponibles pour la mission de conservation des milieux humides.



en continuant d'assurer des dons majeurs et en promouvant le *Défi du don majeur pour les comités*. Dès 2009, nous serons en bonne voie d'atteindre notre objectif de campagne de 500 millions de dollars et la ferons connaître à tous les Canadiens actifs et adeptes de plein air qui appuient notre mission et notre vision.

## L'efficacité de nos bénévoles

Les célèbres « soupers-bénéfice de Canards Illimités » forment un élément si important de nos efforts de collecte de fonds qu'il est étonnant de penser qu'ils n'existaient pas il y a à peine 33 ans. Cette méthode de financement éprouvée est là pour de bon. Organisés par des bénévoles, ces événements populaires sont très bien accueillis et réunissent plus de 72 000 participants qui contribuent à la conservation des milieux humides.

Lorsque nos bénévoles n'organisent pas d'activités ou d'enchères secrètes, ils participent au *Défi du don majeur pour les comités*. Peter Carton, ancien président de CIC, a lancé un défi à tous les comités, celui de trouver et d'assurer un don annuel minimum de 5 000 \$, défi que nos bénévoles ont accepté volontiers.

## Augmentation des dons majeurs

Le programme de Dons majeurs de CIC continue de prendre de l'ampleur à mesure que nous trouvons des individus, des entreprises et des fondations conscientes de la nécessité d'investir dans les milieux humides essentiels à un environnement sain. Grâce au travail acharné de bénévoles dévoués et en étroite collaboration avec notre personnel, nous continuons de fournir aux donateurs l'occasion d'appuyer la campagne *Les milieux humides, une source de vie*. Notre longue tradition de conservation des milieux humides et notre impact sur le paysage canadien nous permettent de transmettre un message qui trouve écho auprès du public.

## Les programmes de publipostage progressent

En 2008, le recrutement de membres et la collecte de fonds par publipostage se sont déroulés dans les deux langues officielles. Nous avons réduit le coût des intrants et avons eu accès à des listes d'envoi auparavant impossibles à obtenir et qui correspondent au profil de nos membres. Grâce à ces améliorations, CIC a connu ses meilleurs résultats en augmentant le nombre de ses membres tout en générant des fonds importants pour la conservation des milieux humides.

## Faits saillants sur les commanditaires

CIC a demandé aux commanditaires de répondre à un important sondage réalisé dans les deux langues officielles. Ce sondage avait pour objet de mieux comprendre les perceptions, les attitudes et les opinions des commanditaires sur la mission et la vision de CIC et de cerner la façon de mieux répondre à leurs besoins. Les principales constatations portaient sur leurs motivations et leurs opinions sur lesquelles nous nous sommes fondés pour concevoir notre programme de reconnaissance de la contribution des commanditaires.

## Une bonne réputation

À l'aide de son programme de relations d'entreprise, CIC établit des partenariats de marketing des causes avec des entreprises qui désirent associer leurs produits et services à des Canadiens soucieux de conservation. Le programme de carte de crédit MasterCard CIC, un partenariat conclu avec la Banque MBNA Canada, en est maintenant à sa 11<sup>e</sup> année et reste avantageux pour la conservation des milieux humides. D'autres partenariats établis pendant l'exercice 2008, dont une promotion avec Lakeport Brewing, des redevances dans le cadre du programme de cartes de Noël CIC de Barton Cotton, des dons de VTT de Yamaha Motor Canada et des redevances associées à la vente de vêtements CIC par Tigre Géant et Renfro Canada, viennent renforcer ce programme non seulement en recueillant des fonds, mais également en popularisant CIC et sa mission de conservation des milieux humides.

## Championnat d'appel d'oie et de canard

Stimulé par l'intérêt d'une nouvelle génération de sauvagiers et par la popularité grandissante du circuit d'appel d'oie et de canard en Amérique du Nord, CIC a organisé le tout premier Championnat d'appel d'oie et de canard sanctionné à l'échelle nationale.

## Emplacement, emplacement, emplacement

Grâce aux 3 000 emplacements d'enchères secrètes répartis chez des marchands partout au Canada, CIC se retrouve bien en évidence devant le public. Pour appuyer le programme d'enchères secrètes, ces marchands offrent généreusement leur précieux espace de vente où des articles uniques et des reproductions d'art animalier à tirage limité sont présentés sur un chevalet attrayant. Non seulement ce programme permet-il de faire connaître la mission de conservation des milieux humides de CIC, d'impliquer divers partenaires d'affaires du Canada et d'ajouter des œuvres d'art dans de nombreux foyers, mais il permet également de générer des fonds essentiels à la conservation des milieux humides.

## Financement gouvernemental

Bien que le succès de la conservation des milieux humides soit tributaire de la générosité des particuliers, des entreprises et des fondations, CIC entretient aussi de solides partenariats avec tous les paliers gouvernementaux – fédéral, provincial et municipal.

Ce soutien financier public continu procure des revenus essentiels permettant à CIC de rendre le monde meilleur pour la faune et pour tous les Canadiens grâce à la conservation des milieux humides.

## Marketing et communications : mieux faire connaître CIC

Les initiatives de marketing et de communications de CIC continuent d'appuyer les collectes de fonds et les services aux membres en transmettant des messages convaincants qui stimulent les programmes de financement tout en assurant l'intégrité du nom et de la marque de CIC.



## Recrutement de bénévoles : passez le mot

Les bénévoles font partie intégrante de notre profil et contribuent à préserver notre réputation et à augmenter nos fonds au moyen d'activités de collectes de fonds. Leurs efforts sont vitaux pour réaliser la vision de CIC en matière de conservation au Canada.

Le sondage national 2007 de CIC à l'intention des bénévoles portait sur leurs motivations et leurs opinions, sur lesquelles nous nous sommes fondés pour élaborer une stratégie de recrutement de bénévoles.

Dans le cadre de notre campagne de recrutement, des bénévoles expliquent, dans leurs mots, ce que signifie pour eux être un bénévole de CIC, ce qui nous permet de saisir leur enthousiasme, leur attitude et leurs motivations.



À l'automne 2007, CIC s'est associé à eBay Canada pour la plus importante activité de marketing des causes en ligne de l'année : Auctions for Action (en anglais seulement). Cette campagne était orientée vers la sensibilisation aux dons de charité au Canada. Grâce à elle, CIC a eu l'occasion de vendre aux enchères des articles CIC sélectionnés et d'attirer l'attention de millions d'utilisateurs d'eBay dans le monde entier.

**CANARDS ILLIMITÉS CANADA – BILAN CONDENSÉ**

31 MARS 2008, AVEC CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2007

<b>ACTIF</b>	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Actif à court terme		
Encaisse	16 512 000 \$	9 916 000 \$
Débiteurs et apports à recevoir à court terme	13 814 000	16 034 000
Autres éléments d'actif à court terme	6 925 000	6 251 000
	<b>37 251 000</b>	<b>32 201 000</b>
Apports à recevoir	5 873 000	2 867 000
Terrain détenu à des fins de revente	654 000	338 000
Placements détenus aux fins des engagements relatifs à la location des terrains	1 468 000	2 163 000
Placements détenus pour les activités permanentes liées aux aménagements	67 700 000	60 108 000
Autres placements à long terme	946 000	873 000
Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé	11 327 000	11 018 000
Actif au titre des prestations constituées	6 163 000	5 551 000
	<b>131 382 000 \$</b>	<b>115 119 000 \$</b>

**CANARDS ILLIMITÉS CANADA – ÉTAT CONDENSÉ DES RÉSULTATS ET DES ACTIFS NETS DISPONIBLES POUR LES ACTIVITÉS COURANTES DE CONSERVATION**

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008, AVEC CHIFFRES CORRESPONDANTS DE 2007

	<b>2008</b>	<b>2007</b>
Produits		
Produits d'origine américaine		
Ducks Unlimited, Inc.	13 321 000 \$	14 354 000 \$
Autres provenances aux États-Unis	29 123 000	30 329 000
Produits d'origine canadienne, déduction faite des coûts des marchandises	44 657 000	33 014 000
	<b>87 101 000</b>	<b>77 697 000</b>
Charges		
Conservation, éducation et services aux membres	70 173 000	62 665 000
Campagne de financement et services de soutien administratif	9 539 000	8 870 000
	<b>79 712 000</b>	<b>71 535 000</b>
Excédent des produits sur les charges	7 389 000	6 162 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation, au début de l'exercice	3 605 000	3 275 000
Grevés d'affectations d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	769 000	1 019 000
Activités permanentes liées aux aménagements	(5 252 000)	(9 001 000)
Développement futur	–	2 000 000
Investis en immobilisations	(424 000)	150 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation, à la fin de l'exercice	<b>6 087 000 \$</b>	<b>3 605 000 \$</b>

**PASSIF ET ACTIF NETS**

	2008	2007
Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	5 305 000 \$	4 479 000 \$
Fonds détenus au nom d'autres organismes	491 000	365 000
	<b>5 796 000</b>	<b>4 844 000</b>
Obligations en vertu des contrats de location-acquisition	238 000	-
Avantages sociaux futurs reportés	16 351 000	15 727 000
Apports reportés	16 863 000	12 217 000
Actifs nets liés au soutien des activités de conservation		
Grevés d'affectations d'origine interne		
Engagements relatifs à la location des terrains	1 468 000	2 163 000
Activités permanentes liées aux aménagements	67 700 000	60 108 000
Développement futur	9 302 000	9 302 000
	<b>78 470 000</b>	<b>71 573 000</b>
Investis en immobilisations	7 577 000	7 153 000
Actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation	6 087 000	3 605 000
	<b>92 134 000</b>	<b>82 331 000</b>
	<b>131 382 000 \$</b>	<b>115 119 000 \$</b>

Au nom du conseil,           « C. Neil Downey, CA », administrateur           « David C. Blom, CA », administrateur

**Notes afférentes aux états financiers condensés**

1. Constitué en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, Canards Illimités Canada (« CIC ») est un organisme privé sans but lucratif qui est voué à la conservation et qui reçoit à cette fin l'appui d'organismes étrangers. CIC se consacre à la conservation, à la remise en état et à la gestion des écosystèmes des terres humides et des habitats connexes au profit des populations d'oiseaux aquatiques d'Amérique du Nord. Ces habitats, à leur tour, fournissent un environnement sain tant pour les populations humaines que pour les populations fauniques. CIC est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* du Canada.
2. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2008, les rentrées de fonds liées aux activités de fonctionnement se sont élevées à 12 477 000 \$ (1 724 000 \$ en 2007) et les sorties de fonds liées aux activités de financement et d'investissement se sont élevées à 5 881 000 \$ (8 930 000 \$ en 2007), ce qui a donné lieu à une augmentation de l'encaisse de 6 596 000 \$ (diminution de 7 206 000 \$ en 2007).



## RAPPORT DES VÉRIFICATEURS SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONDENSÉS

Au conseil d'administration de Canards Illimités Canada

Le bilan condensé et l'état condensé des résultats et des actifs nets disponibles pour les activités courantes de conservation ci-joints ont été établis à partir des états financiers complets de Canards Illimités Canada au 31 mars 2008 et pour l'exercice terminé à cette date à l'égard desquels nous avons exprimé une opinion sans réserve dans notre rapport daté du 9 mai 2008. La présentation d'un résumé fidèle des états financiers complets relève de la responsabilité de la direction. Notre responsabilité, en conformité avec la note d'orientation pertinente concernant la certification, publiée par l'Institut Canadien des Comptables Agréés, consiste à faire rapport sur les états financiers condensés.

À notre avis, les états financiers condensés ci-joints présentent, à tous les égards importants, un résumé fidèle des états financiers complets correspondants selon les critères décrits dans la note d'orientation susmentionnée.

Les états financiers condensés ci-joints ne contiennent pas toutes les informations requises selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états financiers risquent de ne pas convenir à ses fins. Pour obtenir de plus amples informations sur la situation financière, les résultats des activités de fonctionnement, l'évolution des actifs nets et les flux de trésorerie de la société, le lecteur doit se reporter aux états financiers complets correspondants.



Comptables agréés  
Winnipeg, Canada  
Le 9 mai 2008



## CANADA

### Colombie-Britannique

LEONARD S. EVERETT  
Comox  
HUNTLY GORDON  
Vancouver  
DONALD H.E. HUBBARD ♦  
Nanaimo  
TERRY A. LUBZINSKI  
Surrey  
GEORGE C. REIFEL \*  
Vancouver  
JANICE E. SPENCER  
West Vancouver  
KENNETH I. THOMPSON  
Delta

### Alberta

MEL F. BELICH, c.r. \*  
Calgary  
DAVID C. BLOM, C.A.  
Calgary  
JEFF COMMINS ♦  
Widewater  
C. NEIL DOWNEY, C.A.  
Red Deer  
JACK H. HOLE  
Edmonton  
DAVID MCCOY  
Calgary  
TRAVIS G. PECKHAM  
Calgary

### Saskatchewan

PETER D. CARTON  
Regina  
JAMES E. COUCH ♦  
R.M. de Corman Park  
CANDACE J. FRANKE  
Saskatoon  
LARRY HAAS  
Yorkton

RONALD J. HICKS, C.A.  
Saskatoon  
LARRY JOHNSON  
Moose Jaw  
D. GAVIN KOYL  
Regina  
JAMES MCHATTIE, M.D.  
Regina  
JOHN R. MESSER  
Tisdale  
FRED WAGMAN \*  
Dilke

### Manitoba

THOMAS CARLYLE ♦  
Winnipeg  
M. KENT CHRISTIE  
Winnipeg  
MICHAEL LEECH  
Brandon  
DAVID D. PEARCE  
Kenora (Ontario)  
JAMES A. RICHARDSON \*  
Winnipeg  
MAURI M. RUTHERFORD  
Winnipeg

### Ontario

R. GORDON CHAPLIN  
Cambridge  
GARY DOWN  
Oshawa  
THOMAS PICK  
Kitchener  
GERALD WALKER ♦  
Haliburton  
GREGORY WEEKS  
Markham  
JAMES WILLIAMS  
Ottawa  
TOM S. WORDEN  
Toronto  
G. TOD WRIGHT \*  
Burlington

### Québec

JEAN-CLAUDE BAUDINET  
Montréal  
PAUL-ÉMILE BÉLANGER  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
RAYNALD DANCAUSE ♦  
Québec  
LOUIS GARANT \*  
Québec  
CLAUDE ROCHON  
Saint-Augustin-de-Desmaures  
PIERRE VIGER  
Québec

### Nouveau-Brunswick

MALCOLM M. DUNFIELD \*  
Riverview  
KEVIN HARRIS ♦  
Rothesay

### Terre-Neuve-et-Labrador

BARBARA C. GENGE  
Main Brook

### Nouvelle-Écosse

DONALD A.R. BURRY, Ph.D.  
Port Williams  
RON MILSOM ♦  
Musquodoboit Harbour

### Île-du-Prince-Édouard

DOUGLAS MACDONALD  
Charlottetown  
BRAD POTTER ♦  
Charlottetown

\*Au 31 mars 2008

Administrateur provincial principal \*

Président provincial des bénévoles ♦

## ÉTATS-UNIS

RON BARTELS  
Schriever, Louisiane  
ROBERT L. BERG  
Longville, Minnesota  
J. DAVID BLAKEMORE  
Campbell, Missouri  
HAZARD K. CAMPBELL  
Buffalo, New York  
GEORGE DUNKLIN, JR.  
DeWitt, Arkansas  
DOUGLAS T. FEDERIGHI  
LaFayette, Californie  
ELLIOTT GASSNER  
St. Petersburg, Floride  
GRADY HARTZOG  
Eufaula, Alabama  
ROGERS HOYT, JR.  
Uvalde, Texas  
JAMES HULBERT  
Longview, Washington  
JAMES KONKEL  
Cape Elizabeth, Maine  
L. MONTY LEWIS  
Thomasville, Géorgie  
W. BRUCE LEWIS  
Natchez, Mississippi  
A. KEL LONG III  
Atlanta, Géorgie  
L.J. MAYEUX, M.D.  
Marksville, Louisiane  
EDWARD J. MOXLEY  
Vickery, Ohio  
JOHN W. NEWMAN  
Covington, Louisiane  
JOHN R. POPE  
Jacksonville, Floride  
DONNA PITTENGER  
Fergus Falls, Minnesota  
RON RICH  
Harwich Port, Massachusetts  
RAYMOND G. SCOGGINS  
Norwalk, Connecticut  
CLIFF SLINKARD  
Prairie Grove, Arkansas  
JAMES R. SOWERS  
Rolla, Missouri  
STEVE THIES  
Longview, Washington  
JOHN TOMKE  
Indianapolis, Indiana

## ADMINISTRATEURS HONORAIRES

D. JOHN ARCHIBALD  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
FRANK BALDWIN, Ph. D.  
Lockport (Manitoba)  
MURRAY BERCOVICH  
Regina (Saskatchewan)  
RICHARD A.N. BONNYCASTLE  
Calgary (Alberta)  
JOHN H. BOWLES, FCA  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
DUNCAN CAMPBELL  
Lower Cambridge (Nouveau-Brunswick)  
HUGH D. FAIRN  
Wolfville (Nouvelle-Écosse)  
ROSS E. GAGE  
Winnipeg (Manitoba)  
J. ROBIN HEATHER, c.r.  
Prince George (Colombie-Britannique)  
RICHARD W. HENDERS  
Estevan (Saskatchewan)  
JOSEPH Y. HICKMAN, c.r.  
Port William (Nouvelle-Écosse)  
ERNEST G. JOHNSON  
Winnipeg (Manitoba)  
R. TIMOTHY KENNY  
Gatineau (Québec)  
H. GRAHAM LeBOURVEAU, FCA  
Calgary (Alberta)  
JAMES D. MacDONALD  
Winnipeg (Manitoba)  
NEIL G. MacKAY, c.r.  
Winnipeg (Manitoba)  
BARRY H. MARTIN  
Timmins (Ontario)  
THOMAS A. NEWMAN, c.r.  
Whitby (Ontario)  
G. DAVID RICHARDSON  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
ROLAND E. RIVALIN, c.r.  
Winnipeg (Manitoba)  
GILLES RIVARD, c.r.  
Québec (Québec)  
TERRY SPARKS  
Calgary (Alberta)  
RICHARD B. TRETHEWEY  
Maple Ridge (Colombie-Britannique)  
JULIUS F. WALL  
Clinton, Missouri  
W. JOHN WOODWARD  
Vancouver (Colombie-Britannique)

## VICE-PRÉSIDENT DIRECTEUR HONORAIRE

D. STEWART MORRISON  
Winnipeg, Manitoba

## COMITÉ DE DIRECTION

PETER D. CARTON  
Président d'assemblée

C. NEIL DOWNEY, C.A.  
Président

JACK H. HOLE  
Vice-Président

DAVID C. BLOM, C.A.  
Trésorier

MAURI M. RUTHERFORD  
Secrétaire



*Nous sommes fiers de dédier cette section de notre rapport annuel à nos anciens présidents. Leur leadership et leurs conseils ont aidé à faire de Canards Illimités Canada l'organisme privé de conservation de la sauvagine le plus respecté du pays. Au terme de leur mandat, les présidents deviennent automatiquement administrateurs honoraires.*

HONORABLE JUGE  
WILLIAM G. ROSS †  
Regina (Saskatchewan)  
1938-1939

O. LEIGH SPENCER †  
Calgary (Alberta)  
1940-1942

WILLIAM C. FISHER, K.C. †  
Calgary (Alberta)  
1943-1944

S.S. HOLDEN †  
Ottawa (Ontario)  
1945-1946

HONORABLE JUGE  
WILLIAM G. ROSS †  
Regina (Saskatchewan)  
1947

D<sup>re</sup> WALTER F. TISDALE †  
Winnipeg (Manitoba)  
1948-1949

JUGE L.T. McKIM †  
Yorkton (Saskatchewan)  
1950-1951

COLONEL W.F.W. HANCOCK,  
O.B.E. †  
Edmonton (Alberta)  
1952-1953

GORDON E. KONANTZ †  
Winnipeg (Manitoba)  
1954

JUGE EN CHEF WILLIAM M. MARTIN †  
Regina (Saskatchewan)  
1955-1956

RICHARD H.G. BONNYCASTLE †  
Winnipeg (Manitoba)  
1957-1960

FRED S. AUGER †  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
1961-1962

W. KENNETH MARTIN, D.D.S. †  
Regina (Saskatchewan)  
1963-1964

ROBERT A. KRAMER †  
Regina (Saskatchewan)  
1965

W. KENNETH MARTIN, D.D.S. †  
Regina (Saskatchewan)  
1966

FESTUS S. SHARPE †  
Winnipeg (Manitoba)  
1967

W. KENNETH MARTIN, D.D.S. †  
Regina (Saskatchewan)  
1968

LORNE M. CAMERON †  
Victoria (Colombie-Britannique)  
1969-1970

ROBERT A. WHITE †  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
1971-1972

RODERICK O.A. HUNTER †  
Winnipeg (Manitoba)  
1973-1974

DUNCAN M. JESSIMAN  
Winnipeg (Manitoba)  
1975-1976

HUGH H. MACKAY †  
Rothesay (Nouveau-Brunswick)  
1977-1978

JOHN D. McDIARMID  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
1979

DOUGLAS C. GROFF †  
Winnipeg (Manitoba)  
1980

G. FITZPATRICK DUNN  
Victoria (Colombie-Britannique)  
1981

HERBERT H. COWBURN, D.D.S. †  
Saskatoon (Saskatchewan)  
1982-1983

HONORABLE W. JOHN McKEAG †  
Winnipeg (Manitoba)  
1984-1985

ARTHUR L. IRVING  
Saint John (Nouveau-Brunswick)  
1986-1987

DUNCAN W. SINCLAIR, M.D.  
Aylmer (Ontario)  
1988-1989

JOHN C. EATON  
Toronto (Ontario)  
1990-1991

CLAUDE H. WILSON  
Winnipeg (Manitoba)  
1992-1993

WILLIAM G. TURNBULL  
Calgary (Alberta)  
1994-1995

GEORGE C. REIFEL  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
1996-1998

G. TOD WRIGHT  
Burlington (Ontario)  
1999-2000

MEL F. BELICH, c.r.  
Calgary (Alberta)  
2001-2002

JOHN R. MESSER  
Tisdale (Saskatchewan)  
2003-2004

PETER D. CARTON  
Regina (Saskatchewan)  
2005-2007

\*Au 31 mars 2008

Décédé †



## À LA PRÉSIDENTE DE NOS COMITÉS\*

James E. Couch – Président, Comité des programmes de conservation  
 Travis G. Peckham – Président, Comité des services aux membres et du financement  
 David C. Blom, C.A. – Président, Comité des finances et de la vérification  
 David McCoy – Président, Comité de la gouvernance

*\*Au 31 mars 2008*



## À LA DIRECTION

JEFFREY NELSON Vice-président directeur	Marais Oak Hammock (Manitoba)
HENRY MURKIN, Ph. D. Directeur des programmes de conservation	Marais Oak Hammock (Manitoba)
ALLAN BEAUDRY Directeur des services financiers	Marais Oak Hammock (Manitoba)
KEN BAILEY Directeur du financement et des services aux membres	Edmonton (Alberta)
MADELEINE ARBEZ Directrice des communications et du marketing	Oak Hammock Marsh (Manitoba)
GARY GOODWIN Directeur des services intégrés et Conseiller juridique à l'interne	Oak Hammock Marsh (Manitoba)
LINDA MONFORTON Directrice des ressources humaines	Marais Oak Hammock (Manitoba)
RICK WISHART, Ph. D. Directeur de l'Éducation	Marais Oak Hammock (Manitoba)
IAN BARNETT Directeur des opérations régionales – Région de l'Ouest	Edmonton (Alberta)
JAMIE FORTUNE Directeur des opérations régionales – Région de l'Est	Ottawa (Ontario)
J. BARRY TURNER Directeur des relations gouvernementales	Ottawa (Ontario)
MICHAEL ANDERSON, Ph. D. Directeur, Science et adaptation	Marais Oak Hammock (Manitoba)



*Canards Illimités Canada est un organisme de bienfaisance privé et sans but lucratif qui a pour mission de conserver les milieux humides et les habitats qui s'y rattachent au bénéfice de la sauvagine nord-américaine et de promouvoir un environnement sain pour la faune et les humains.*

**C**anards Illimités Canada (CIC) est un organisme affilié à Ducks Unlimited (DU), qui est représenté dans toute l'Amérique du Nord. DU est le premier groupe nord-américain de conservation des milieux humides et de la sauvagine. Les organismes DU et CIC partagent une même mission, avec ceux et celles qui reconnaissent l'importance de la conservation des milieux humides.

### **Les milieux humides font partie de la vie**

CIC se fait le champion de la conservation des milieux humides et doit relever de nombreux défis environnementaux. Son travail avec des propriétaires et des gestionnaires fonciers publics et privés permet à CIC d'élaborer des solutions en matière d'utilisation durable des sols, qui tiennent compte des milieux humides et de tout ce que ces habitats ont à offrir à la sauvagine, à d'autres animaux et aux humains.

### **Les plus grands adeptes des grands espaces nous appuient**

CIC reçoit l'appui de Canadiens de divers horizons qui sont des passionnés de plein air et qui se préoccupent de la faune et de la disparition de nos milieux naturels. Un grand nombre de sympathisants de CIC aiment les activités de plein air comme la marche, la course à pied, les activités aérobiques, le jardinage, la pêche, le camping, la chasse, la photographie et l'ornithologie. Les membres et les sympathisants de CIC investissent chez nous parce qu'ils savent que nous faisons de notre mieux pour protéger et restaurer les précieux habitats qui leur permettent de se livrer à leurs activités de plein air favorites.

### **La conservation des milieux humides**

- CIC conserve des milieux humides au Canada depuis 1938.
- CIC est actif dans chaque province et chaque territoire.
- Les activités de conservation de CIC comprennent :
  - la restauration, la protection et la gestion des milieux humides et des habitats qui s'y rattachent;
  - l'élaboration de politiques publiques;
  - la recherche sur les milieux humides et la sauvagine;
  - la sensibilisation du public à l'environnement.

### **Le pouvoir des partenariats**

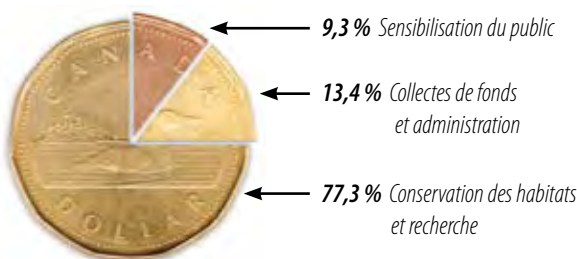
Depuis les 70 dernières années, l'approche de CIC fondée sur les partenariats pour conserver les milieux humides a joué un rôle indispensable dans la préservation de l'avenir des milieux humides pour la sauvagine migratrice, d'autres espèces fauniques et les humains.

Les partenariats que nous avons conclus entre organisations DU et avec des organismes fédéraux, provinciaux ou étatiques, et d'autres organismes voués à la conservation constituent les fondements de notre réussite. Ces partenariats nous

donnent des occasions de participer à des programmes internationaux comme le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine, et de réunir des fonds pour la préservation de milieux humides par le biais de la North American Wetlands Conservation Act, adoptée par le Congrès des États-Unis en 1989.

### **Chaque dollar compte –**

Saviez-vous que plus de 86 cents de chaque dollar reçu par CIC sont investis dans la conservation des habitats, la recherche et l'éducation? En maintenant de faibles frais d'administration, CIC investit votre contribution là où elle compte le plus.



### **La conservation avant tout**

- Habitats préservés par l'acquisition de terres, les ententes de gestion, les servitudes de conservation, les baux et les programmes connexes : 1,9 million d'hectares (4,6 millions d'acres)
- Nombre d'aménagements réalisés : 8 100
- Total des segments d'aménagement (chaque segment représente une activité de conservation effectuée par CIC dans un aménagement donné) : 25 071
- Nombre de propriétaires fonciers canadiens qui ont protégé des habitats en partenariat avec CIC : 18 000

### **Le soutien de nos membres**

- La mission de conservation de CIC reçoit l'appui de chasseurs, de pêcheurs et d'autres adeptes du plein air qui reconnaissent l'importance de sauvegarder les habitats fauniques essentiels du Canada au profit de la faune et des humains.
- Nombre d'activités-bénéfice par année : 556
- Nombre de membres : 173 000
- Nombre de participants aux activités-bénéfice : 72 600
- Nombre de bénévoles : 7 400
- Nombre d'enfants de 17 ans et moins inscrits à un programme éducatif de CIC : 51 800

### **Notre vision de la conservation au Canada**

Une mosaïque de paysages naturels protégés et entretenus, capables d'assurer la subsistance de la sauvagine et de la faune à perpétuité.



## SIÈGE SOCIAL

### STONEWALL

Centre de conservation du  
Marais Oak Hammock  
C. P. 1160  
Stonewall (Manitoba)  
R0C 2Z0  
Téléphone : 204-467-3000  
Télécopieur : 204-467-9028

## BUREAUX RÉGIONAUX ET LOCAUX

### RÉGION DE L'EST

#### OTTAWA

(BUREAU RÉGIONAL ET RELATIONS  
GOUVERNEMENTALES)  
350, rue Sparks, bureau 702  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7S8  
Téléphone : 613-565-2525  
Télécopieur : 613-565-2553

#### BARRIE

740, chemin Huronia, unité 1  
Barrie (Ontario)  
L4N 6C6  
Téléphone : 705-721-4444  
Télécopieur : 705-721-4999

#### KINGSTON

614 Norris Court, unité 1  
Kingston (Ontario)  
K7P 2R9  
Téléphone : 613-389-0418  
Télécopieur : 613-389-0239

#### QUÉBEC

710, rue Bouvier, bureau 260  
Québec (Québec)  
G2J 1C2  
Téléphone : 418-623-1650  
Télécopieur : 418-623-0420

#### AMHERST

C. P. 430  
Route 6, unité 64  
Amherst (Nouvelle-Écosse)  
B4H 3Z5  
Téléphone : 902-667-8726  
Télécopieur : 902-667-0916

### RÉGION DE L'OUEST

#### EDMONTON

(BUREAU RÉGIONAL)  
10720, 178<sup>e</sup> Rue N.-O., bureau 200  
Edmonton (Alberta)  
T5S 1J3  
Téléphone : 780-489-2002  
Télécopieur : 780-489-1856

#### PROGRAMME DE LA FORÊT BORÉALE DE L'OUEST

17958, 106<sup>e</sup> Avenue  
Edmonton (Alberta)  
T5S 1V4  
Téléphone : 780-489-8110  
Télécopieur : 780-443-6236

#### CALGARY

3520, 114<sup>e</sup> Avenue S.-E.  
Calgary (Alberta)  
T2Z 3V6  
Téléphone : 403-201-5577  
Télécopieur : 403-201-5580

#### GRANDE PRAIRIE

9615, 105<sup>e</sup> Rue  
Grande Prairie (Alberta)  
T8V 6V5  
Téléphone : 780-532-7960  
Télécopieur : 780-532-0427

#### BRANDON

545, promenade Conservation, unité 2  
Brandon (Manitoba)  
R7A 7L8  
Téléphone : 204-729-3500  
Télécopieur : 204-727-6044

#### REGINA

C. P. 4465  
1030, rue Winnipeg  
Regina (Saskatchewan)  
S4R 8P8  
Téléphone : 306-569-0424  
Télécopieur : 306-565-3699

#### SASKATOON

603, 45<sup>e</sup> Rue Ouest  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7L 5W5  
Téléphone : 306-665-7356  
Télécopieur : 306-931-4108

#### KAMLOOPS

954 A Laval Crescent  
Kamloops (Colombie-Britannique)  
V2C 5P5  
Téléphone : 250-374-8307  
Télécopieur : 250-374-6287

#### SURREY

13370, 78<sup>e</sup> Avenue, unité 511  
Surrey (Colombie-Britannique)  
V3W 0H6  
Téléphone : 604-592-0987  
Télécopieur : 604-592-0930

Siège social  
C. P. 1160  
Stonewall (Manitoba)  
R0C 2Z0

Téléphone : 204-467-3000  
Télécopieur : 204-467-9028  
Numéro sans frais : 1-800-665-3825

[www.canards.ca](http://www.canards.ca)



**Canards Illimités Canada**  
La conservation des milieux humides

**Agir pour la nature.**

